



**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 5 ta' Jannar 2009 (05.01)
(OR. en)**

5011/09

**Fajl Interistituzzjonali:
2008/0249 (ACC)**

COMER	1
PESC	1
CONOP	1
ECO	1
UD	1
ATO	1

PROPOSTA

minn:	Segretarju Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea, iffirmit mis-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur
data:	17 ta' Diċembru 2008
Sugġett:	Proposta għal REGOLAMENTO TAL-KUNSILL li jemenda r- Regolament (KE) Nru°1334/2000 li jwaqqaf reġim Komunitarju għall- kontroll tal-esportazzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġiji b'użu doppju

Id-delegazzjonijiet isibu meħmuża proposta mill-Kummissjoni mibgħuta ma' ittra ta' tifsir mingħand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Javier SOLANA, Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli.

Mehmuż: COM(2008) 854 finali



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 16.12.2008
KUMM(2008) 854 finali

2008/0249 (ACC)

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE) Nru°1334/2000 li jwaqqaf reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġiji b'użu doppju

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

L-oġġetti b'użu doppju (li jinkludu softwer u teknoloġija) huma oġġetti ċivili li jistgħu jintużaw għal skopijiet militari. Dawn huma soġġetti għal kontroll meta jkunu esportati mill-Unjoni Ewropea. Dawn il-kontrolli għandhom l-għan li b'mod partikolari jipprevjenu l-proliferazzjoni tal-armi għall-qerda tal-massa. B'mod partikolari, huma jilhqqu l-għanijiet stipulati mir-Riżoluzzjoni 1540 tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, adottata f'April 2004.

Biex ikun żgurat li kontroll simili huwa effettiv b'mod sħiħ u li jikkonforma mal-impenn tal-Istati Membri fuq livell multilaterali, hemm bżonn ta' awtorizzazzjoni skont l-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1334/2000 għall-esportazzjoni tal-oġġetti b'użu doppju elenkati fl-Anness I.

Hemm erba' tipi ta' awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni msemmija fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1334/2000. L-ewwel, l-Awtorizzazzjoni Komunitarja għall-Esportazzjoni Ġenerali (CGEA) Nru EU001, kif imsemmija fl-Artikolu 6 tar-Regolament 1334/2000, li tkopri hafna mill-esportazzjonijiet ta' oġġetti kkontrollati lejn seba' pajjiżi (l-Istati Uniti tal-Amerika, il-Kanada, il-Ġappun, l-Awstralja, New Zealand, l-Iżvizzera u n-Norveġja). It-tieni, għall-esportazzjonijiet l-oħra kollha għal liema awtorizzazzjoni hija neċessarja skont ir-Regolament, dan iħalli d-deċiżjoni finali f'idejn l-awtoritajiet *nazzjonali* dwar jekk tinghatax liċenzja ġenerali għall-esportazzjoni nazzjonali, globali jew individwali (l-Artikolu 6(2)).

L-awtorizzazzjonijiet ġenerali nazzjonali għall-esportazzjoni huma maħluqa minn Stati Membri individwali fl-UE u fil-prinċipju huma validi madwar l-UE kollha. Madankollu, minkejja r-rekwiżiti tal-Artikoli 15 u 20 tar-Regolament (KE) Nru 1334/2000, hemm nuqqas ta' trasparenza madwar l-Istati Membri dwar l-ambitu u l-kundizzjonijiet tal-użu tal-awtorizzazzjonijiet ġenerali nazzjonali għall-esportazzjoni kif ukoll dwar il-lista ta' esportaturi li ma għandhomx aċċess għall-awtorizzazzjonijiet ġenerali għall-esportazzjoni. Bħala riżultat, iċ-ċansijiet ta' ksur tar-Regolament huma sinifikanti. Dan iwassal għat-trattament regolatorju ta' ċerti esportazzjonijiet li jibbenefika lill-kummerċjanti stabbiliti fi Stat Membru wieħed parzjalment għall-ispiza ta' kummerċ stabbilit fi Stati Membri oħra u għall-interessi tas-sigurtà nazzjonali ta' dawn l-Istati, u ma huwiex fl-aħjar interess tal-Komunità sħiħa. Id-diskrepanza bejn l-awtorizzazzjonijiet nazzjonali hija diffiċli biex tkun amministrata b'mod partikolari għall-kumpaniji stabbiliti f'diversi Stati Membri. Il-pajjiżi terzi u s-settur privat urew it-thassib tagħhom dwar is-sitwazzjoni preżenti li thalli dawn il-prattici divergenti għall-istess esportazzjonijiet.

F'Diċembru 2006, il-Kummissjoni għalhekk bdiet il-proċess tal-ħolqien tal-Awtorizzazzjoni Komunitarja għall-Esportazzjoni (COM(2006) 828) fi sforz biex tkun simplifikata s-sistema legali eżistenti, titjeb il-kompetittività tal-industrija tal-UE u jitwaqqaf kamp komuni għall-esportaturi kollha tal-UE meta dawn jesportaw ċerti oġġetti lejn ċerti destinazzjonijiet.

2. KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-ISTIMA TAL-IMPATT

Billi din l-inizjattiva tirrikjedi **azzjoni leġislattiva "limitata"** fil-qasam tal-kontrolli tal-esportazzjoni tal-oġġetti b'użu doppju, li ma għandhiex ikollha impatt sinifikanti aktar milli għar-*regim tal-oġġetti b'użu doppju*, il-konsultazzjoni ppjanata mal-uffiċjali tal-liċenzji fl-Istati Membri saret fil-qafas tas-sotto-grupp dwar CGEAs godda tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Oġġetti b'Użu Doppju mwaqqaf mill-Presidenza Ġermaniża b'risposta għall-inizjattiva tal-Kummissjoni msemmija qabel, li ltaqa' għall-ewwel darba fl-20 ta' Marzu 2007.

Din l-inizjattiva ma tohloqx pizijiet amministrattivi godda għall-kumpaniji, għaliex thalli l-esportazzjoni tal-oġġetti speċifiċi kkontrollati minn esportatur stabbiliti fi Stat Membru mingħajr l-obbligu amministrattiv li japplika għal awtorizzazzjoni qabel ma ssir l-esportazzjoni (awtorizzazzjoni globali jew individwali) sakemm il-kunsinna u d-destinazzjoni huma eliġibbli u l-kundizzjonijiet huma milhuqa. L-għan huwa li l-esportaturi jkunu provduti bi strument aktar komprensiv mill-awtorizzazzjonijiet nazzjonali – li huwa validu madwar l-Unjoni Ewropea kollha.

Billi ma hemm l-ebda korrelazzjoni diretta bejn il-Kodiċi tal-Komunità u l-oġġetti deskritti fil-Kontroll tal-Użu Doppju, l-istatistiċi disponibbli huma limitati, u għaldaqstant kien impossibbli li jkun imkejjel l-impatt eżatt. Madankollu, huwa ċar li l-inizjattiva se jkollha impatt operattiv pożittiv fuq l-esportaturi, li ma se jkun hemm l-ebda impatt fuq il-livell tal-UE u li din l-inizjattiva leġislattiva limitata ma se jkollha l-ebda impatt ekonomiku, soċjali jew ambjentali qawwi aktar mir-regim tal-oġġetti b'użu doppju.

Madankollu, l-abbozz tal-proposta għandu ambitu wiesgħa – billi jkopri l-biċċa l-kbira ta' dak li hu diġà kopert mill-awtorizzazzjonijiet ġenerali għall-esportazzjoni fis-seba' Stati Membri li japplikaw dawn l-awtorizzazzjonijiet (jigifieri r-Renju Unit, il-Ġermanja, Franza, l-Iżvezja, l-Olanda, l-Italja, u l-Greċja). L-azzjoni tal-UE f'dan is-settur kienet tkun ta' valur miżjud biss jekk l-ambitu tal-leġislazzjoni tal-UE tkopri tal-anqas parti sostanzjali tal-ambitu tal-awtorizzazzjonijiet ġenerali għall-esportazzjoni nazzjonali eżistenti.

Skont id-diskussjonijiet fis-sotto-grupp dwar CGEAs godda tal-Grupp ta' Hidma dwar l-Oġġetti b'Użu Doppju, li komplax x-xogħol tiegħu taht il-Presidenza Portugiża, il-Kummissjoni tista' tippreżenta proposta lill-Kunsill għal Awtorizzazzjonijiet Ġenerali Komunitarji għal ċerti oġġetti b'użu doppju mhux sensittivi għal ċerti pajjiżi mhux sensittivi. L-abbozz tal-proposta jkopri sitt CGEAs godda. Meta mqabbel mal-preferenzi espressi fis-sotto-grupp tal-Grupp ta' Hidma dwar CGEAs godda, din il-proposta ziedet numru ta' pajjiżi u oġġetti u għamlet numru ta' tibdiliet lill-kundizzjonijiet tal-użu tal-awtorizzazzjonijiet.

Il-Proposta tal-Kummissjoni

Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, sitt Annessi godda għandhom ikunu miżjud mar-Regolament (KE) Nru 1334/2000 u l-Artikoli 6 u 7 għandhom jiġu emendati skont dan.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-KUNSILL

li jemenda r-Regolament (KE) Nru°1334/2000 li jwaqqaf reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġiji b'użu doppju

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu°133 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1334/2000 tat-22 ta' Ġunju 2000 li jwaqqaf reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet ta' oġġetti u teknoloġiji¹ b'użu doppju jirrikjedi li l-oġġetti b'użu doppju (inkluż softwer u teknoloġiji) jkunu soġġetti għal kontroll effettiv meta jkunu esportati mill-Komunità.
- (2) Ikun xieraq li l-applikazzjoni tal-kontrolli tkun uniformi u konsistenti madwar il-Komunità sabiex tkun evitata kompetizzjoni ingusta bejn l-esportaturi Komunitarji u tkun żgurata l-effiċjenza għall-kontrolli tas-sigurtà fil-Komunità.
- (3) Fil-Komunikazzjoni tagħha tat-18 ta' Diċembru 2006², il-Kummissjoni ressqet il-proposta tal-ħolqien tal-Awtorizzazzjoni Ġenerali Komunitarja għall-Esportazzjoni fi sforz biex tkun simplifikata s-sistema legali eżistenti, titjeb il-kompetittività tal-industrija u jitwaqqaf kamp komuni għall-esportaturi kollha tal-Komunità meta dawn jesportaw ċerti oġġetti lejn ċerti destinazzjonijiet.
- (4) Sabiex tkun mahluqa Awtorizzazzjoni Ġenerali Komunitarja għall-Esportazzjoni għal ċerti oġġetti mhux sensittivi ta' użu doppju lejn ċerti pajjiżi mhux sensittivi, id-dispożizzjonijiet rilevanti tar-Regolament (KE) Nru 1334/2000 għandhom bżonn ikunu emendati biż-żieda tal-Annessi l-godda.
- (5) L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn l-esportatur huwa rreġistrat għandhom jingħataw il-possibilità li ma jhallux l-użu tal-Awtorizzazzjoni Ġenerali Komunitarja għall-Esportazzjoni msemmija f'dan ir-Regolament meta l-esportatur ikun sanzjonat minhabba offiża relatata mal-esportazzjoni li hija sanzjonabbli bl-irtirar tad-dritt tal-użu ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet.

¹ ĠU L 159, 30.6.2000, p. 1.

² COM(2006) 828 finali.

- (6) Ir-Regolament (KE) Nru°1334/2000 għandu għaldaqstant jiġi emendat skont dan,
ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1334/2000 huwa emendat kif ġej:

- (1) L-Artikolu 6 huwa emendat kif ġej:

- (a) Il-paragrafu 1 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-awtorizzazzjonijiet ġenerali Komunitarji għall-esportazzjoni għal ċerti esportazzjonijiet kif stipulati fl-Anness IIa sa għal huma stabbiliti permezz ta' dan ir-Regolament.

L-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru fejn l-esportatur huwa rreġistrat jistgħu jirrifjutaw l-użu ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet fil-każijiet fejn l-esportatur kien sanzjonat minhabba offiża relatata mal-esportazzjoni li hija sanzjonabbli bl-irtirtar tad-dritt tal-użu ta' dawn l-awtorizzazzjonijiet.

L-Istati Membri se jinnotifikaw lill-Kummissjoni u lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri bl-ismijiet tal-esportaturi nazzjonali li huma sanzjonati milli jużaw l-awtorizzazzjoni u l-perjodu matul liema din is-sanzjoni tapplika skont is-sanzjoni mogħtija mis-sistema nazzjonali. ”

- (b) Il-paragrafu 3 qed jitbiddel b'dan li ġej:

“3. L-oġġetti elenkati fl-Anness IIh ma għandhomx ikunu nklużi f'awtorizzazzjoni ġenerali. ”

- (2) Fl-Artikolu 7(1), l-ewwel sentenza hija mibdula bit-test li ġej:

“1. Fejn l-oġġetti ta' użu doppju li għalihom kienet magħmula applikazzjoni għal awtorizzazzjoni individwali għall-esportazzjoni lejn destinazzjoni mhux imnizzla fl-Anness IIa jew lejn kwalunkwe destinazzjoni fil-każ ta' oġġetti ta' użu doppju elenkati fl-Anness IV li huma jew se jinstabu fi Stat Membru wieħed jew aktar minbarra dak fejn saret l-applikazzjoni, dak il-fatt għandu jkun indikat fl-applikazzjoni.

- (3) L-Annessi għandhom jiġu emendati kif ġej:

- (a) L-Anness II qed jissewma Anness IIa u emendat kif ġej:

- (i) Il-Parti 1, paragrafu 2, tinbidel b'dan li ġej:

“Il-prodotti kollha b'użu doppju speċifikati f'xi annotazzjoni fl-Anness I ta dan ir-Regolament minbarra dawk elenkati fl-Anness IIh.”

- (ii) Il-Parti 2 hija mħassra.

- (iii) Il-Parti 3 qed tkun rinumerata Parti 2.
- (b) L-Annessi IIb sa h, kif stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament, qed inkunu miżjuda.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-30 jum mill-pubblikazzjoni tiegħu f*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussell,

*Għall-Kunsill
Il-President*

ANNESS

"ANNESS IIb

AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI KOMUNITARJA GHALL-ESPORTAZZJONI Nru UE002

Kunsinni ta' Valur Żgħir

Awtorità Emittenti: Il-Komunità Ewropea

Parti 1

1-1) Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni skont l-Artikolu 6(1) hija valida madwar il-Komunità sugġetta għad-dispożizzjonijiet ta' din l-awtorizzazzjoni li ġejjin:

Kull oġġett speċifikat f'xi annotazzjoni fl-Anness I ta' dan ir-Regolament, minbarra dawk elenkati fil-Parti 1.2 hawn taht, jistgħu jkunu esportati mill-Komunità Ewropea minn esportatur stabbilit f'xi Stat Membru lejn kull destinazzjoni f'kull pajjiż speċifikat fil-Parti 2 hawn taht.

1-2) L-oġġetti esklużi:

- Kull oġġett speċifikat fl-Anness IIh ta' dan ir-Regolament,
- Kull oġġett fil-kategoriji D u E u oġġetti speċifikati fi
 - 1A002a
 - 1A004
 - 1C012a
 - 1C227
 - 1C228
 - 1C229
 - 1C230
 - 1C231
 - 1C236
 - 1C237
 - 1C240
 - 1C350
 - 1C450

- 5A001b5
- 5A002
- 5B002
- 6A001a2a1
- 6A001a2a5
- 6A002a1c
- 6A008l3
- 8A001b
- 8A001d
- 9A011

Parti 2 – Il-Pajjiżi ta' Destinazzjoni

Din l-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni hija valida għall-esportazzjonijiet lejn id-destinazzjonijiet li ġejjin:

L-Argentina

L-Afrika t'Isfel

Il-Brażil

Il-Korea t'Isfel

L-Iżlanda

It-Turkija

Parti 3 – Il-kundizzjonijiet u l-htigijiet għall-użu ta' din l-awtorizzazzjoni

1. Huma biss esportaturi li għandhom stat ta' Operatur Ekonomiku Awtorizzat għall-fini ta' sikurezza u sigurtà mogħtija minn xi Stat Membru skont l-Artikolu 5a tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf Kodici Komuni Doganali³ (CC) u l-Artikoli 14a-14q tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993⁴ li jstipula d-Dispożizzjonijiet Implimentattivi li jstgħu jesportaw oġġetti bl-awtorità ta' din l-awtorizzazzjoni.
2. Din l-awtorizzazzjoni ma tawtorizzax l-esportazzjoni ta' oġġetti:
 - (1) meta l-esportatur kien infurmat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat li l-oġġetti involuti huma jew jistgħu jkunu intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment,

³ ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁴ ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1.

- (a) għal użu relatat mal-iżvilupp, produzzjoni, ġestjoni, operazzjoni, manutenzjoni, hażna, skoperta, identifikazzjoni jew disseminazzjoni ta' armi kimiċi, bijoloġiċi jew nukleari jew apparat nukleari ieħor, jew l-iżvilupp, produzzjoni, manutenzjoni jew hażna ta' missili li kapaċi jkunu parti minn armi simili,
 - (b) għal użu finali militari meta l-pajjiż li qed jixtri jew dak ta' destinazzjoni huwa suġġett għal embargo tal-armi stipulat minn Pożizzjoni Komuni jew Azzjoni Kongunta adottata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jew deċiżjoni tal-OSCE jew imposta minn riżoluzzjoni li torbot tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, jew
 - (c) għal użu bħala partijiet jew komponenti ta' oġġetti militari mnizzla fil-listi militari nazzjonali li kienu esportati minn territorju tal-Istat Membru kkonċernat mingħajr awtorizzazzjoni jew fi ksur tal-awtorizzazzjoni preskritta mil-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru;
 - (2) meta l-esportatur huwa konxju li l-oġġetti kkonċernati huma intizi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment, għall-użu msemmi fis-sottoparagrafu (1); jew
 - (3) lejn destinazzjoni f'zona mingħajr dazju jew lejn maħzen hieles;
 - (4) sakemm l-oġġetti esportati huma ta' kunsinna ta' valur żgħir.
3. Il-Kaxxa 44 fid-Dokument Uniku tal-Amminitrazzjoni (SAD, Single Administrative Document) għandha tinkludi nota li ssemmi li "Dawn l-oġġetti qed ikunu esportati skont l-Awtorizzazzjoni Ġenerali Komunitarja għall-Esportazzjoni Nru EU002 (Kunsinni ta' Valur Żgħir)".
 4. Kull esportatur li juża din l-awtorizzazzjoni għandu:
 - (1) jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat (kif imsemmi fl-Artikolu 6(6)) bl-ewwel użu tal-awtorizzazzjoni mhux aktar tard minn 30 gurnata wara d-data tal-ewwel esportazzjoni;
 - (2) jinforma lix-xerrej barrani, qabel l-esportazzjoni, li l-oġġetti li għandu l-intenzjoni li jesporta skont din l-awtorizzazzjoni ma jistgħux ikunu esportati mill-ġdid lejn destinazzjoni oħra f'pajjiż li ma huwiex Stat Membru tal-Komunità Ewropea jew territorju barrani Franciż u li ma huwiex imsemmi fil-Parti 2 ta' din l-awtorizzazzjoni.
 5. Għall-fini ta' din l-awtorizzazzjoni, "merkanzija ta' valur baxx" tfisser oġġetti li huma inkluzi f'ordni ta' esportazzjoni waħda jew li huma mibgħuta minn esportatur lil riċevitur imsemmi f'kunsinna waħda jew aktar li l-valur totali tagħhom ma jaqbiżx EUR 5 000. Għal din ir-raġuni, "il-valur" jirreferi għall-prezz fatturat lir-riċevitur; jekk ma hemmx riċevitur jew prezz li jista' jkun determinat, dan ikun il-valur tal-istatistika.
 6. L-ordnijiet ma jistgħux jkunu maqsuma sabiex ikun rispettat il-limitu tal-valur.

7. Ir-restrizzjoni fuq il-valur annwali tal-ordnijiet. Il-valur totali tal-esportazzjonijiet għal kull sena kalendarja mill-istess esportatur lejn l-istess riċevitur finali jew riċevitur dirett tal-oġġetti klassifikati fl-istess entrata fl-Anness I ma jistax jaqbeż aktar minn 12-il darba l-limitu stipulat f'din l-awtorizzazzjoni ġenerali Komunitarja għall-esportazzjoni. Madankollu, ma hemm l-ebda restrizzjoni fuq in-numru ta' kunsinni sakemm il-valur ma jkunx maqbuż.

ANNESS IIc

**AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI KOMUNITARJA GHALL-ESPORTAZZJONI
Nru UE003**

Esportazzjoni wara t-Tiswija / Tibdil

Awtorità Emittenti: Il-Komunità Ewropea

Parti 1 – Ogġetti

1-1) Din hija awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni skont l-Artikolu 6(1) u tkopri l-ogġetti li ġejjin:

Il-prodotti kollha b'użu doppju speċifikati f'xi annotazzjoni fl-Anness I minbarra dawk elenkati fil-paragrafu 1-2 ta' hawn taht:

- a. fejn l-ogġetti huma importati minn territorju tal-Komunità Ewropea għall-fini ta' manutenzjoni jew tiswija, u huma esportati lejn il-pajjiż tal-kunsinna mingħajr tibdil fil-karatteristiċi originali tagħhom, jew
- b. fejn l-ogġetti huma esportati lejn il-pajjiż tal-kunsinna bi tpartit ma' ogġetti tal-istess kwalità u tal-istess numru li kienu importati mill-ġdid fit-territorju tal-Komunità Ewropea għat-tiswija jew tibdil taht il-garanzija.

1-2) L-ogġetti esklużi

- a. L-ogġetti kollha msemmija fl-Anness IIh,
- b. Kull ogġett fil-kategoriji D u E u ogġetti speċifikati fi:
 - 1A002a
 - 1C012a
 - 1C227
 - 1C228
 - 1C229
 - 1C230
 - 1C231
 - 1C236
 - 1C237
 - 1C240
 - 1C350

- 1C450
- 5A001b5
- 5B002. Apparat iddisinjat speċifikament għall-"iżvilupp" u/jew il-"produzzjoni" ta' apparat jew funzjonijiet speċifikati f'punti 5A0002.a.2 sa 9, inkluż apparat tal-kejl, testijiet, tiswija u produzzjoni
- 6A001a2a1
- 6A001a2a5
- 6A002a1c
- 6A008l3
- 8A001b
- 8A001d
- 9A011

Parti 2 – Il-Pajjiżi ta' Destinazzjoni

L-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni hija valida f'kull parti tal-Komunità għall-esportazzjoni lejn id-destinazzjonijiet li ġejjin:

L-Algerija, l-Andorra, l-Antigwa u l-Barbuda, l-Argentina, Aruba, il-Bahamas, il-Bahrejn, il-Bangladexx, il-Barbados, il-Belize, il-Benin, il-Bhutan, il-Bolivja, il-Botswana, il-Brażil, il-Gżejjer Virgin Britanniċi, il-Brunej, il-Kamerun, il-Kap Verde, iċ-Ċili, iċ-Ċina, il-Gżejjer Komoros, il-Kosta Rika, Gibuti, Dominika, ir-Repubblika Domenikana, l-Ekwador, l-Eġittu, El Salvador, il-Gineja Ekwatorjali, il-Gżejjer Falkland, il-Gżejjer Faeroe, il-Figi, il-Gujana Franciża, it-Territorji Barranin Franciżi, il-Gabon, il-Gambja, Ġibiltà, Greenland, Grenada, Guadeloupe, Guam, il-Gwatemala, il-Gana, il-Ginea Bissaw, il-Gujana, il-Honduras, ir-Reġjun Amministrattiv Speċjali tal-Hong Kong, l-Iżlanda, l-Indja, l-Indoneżja, l-Iżrael, il-Ġordan, il-Kuwajt, il-Lesoto, il-Liechtenstein, il-Makaw, il-Madagaskar, il-Malawi, il-Malażja, il-Maldivi, il-Mali, Martinique, il-Mawrizju, il-Messiku, Monako, Montserrat, il-Marokk, in-Namibja, l-Antilli Olandiżi, il-Kaledonja l-Ġdida, in-Nikaragwa, in-Niġer, in-Niġerja, l-Oman, il-Panama, il-Papwa Ginea l-Ġdida, il-Peru, il-Filippini, Puerto Rico, il-Qatar, ir-Russja, is-Samoa, San Marino, Sao Tome u Príncipe, l-Gharabja Sawdija, is-Senegal, is-Seychelles, Singapor, il-Gżejjer Solomon, l-Afrika t'Isfel, il-Korea t'Isfel, Sri Lanka, St Helena, St Kitts u Nevis, St Vincent, is-Surinam, is-Swaziland, it-Tajwan, it-Tajlandja, it-Togo, it-Trinidad u Tobago, it-Tuneżija, it-Turkija, il-Gżejjer Torka u Caicos, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Urugwaj, il-Gżejjer Verġni Amerikani, il-Vanwatu, il-Veneżwela.

Parti 3 – Il-kundizzjonijiet u l-htigijiet għall-użu ta' din l-awtorizzazzjoni

1. L-awtorizzazzjoni generali tista' tintuża biss meta l-esportazzjoni inizjali tkun saret permezz tal-Awtorizzazzjoni Ġenerali Komunitarja għall-Esportazzjoni jew l-awtorizzazzjoni generali inizjali tkun ingħatat mill-awtoritajiet kompetenti fl-Istat Membru fejn l-esportatur originali kien irregistrat għall-esportazzjoni tal-oġġetti li

kienu sussegwentement importati mill-ġdid fit-territorju Doganali Komunitarju għall-fini ta' tiswija jew tibdil taħt il-garanzija, kid definit hawn taħt.

2. Din l-awtorizzazzjoni ma tawtorizzax l-esportazzjoni ta' oġġetti:

- (1) meta l-esportatur kien infurmat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa registrat li l-oġġetti involuti huma jew jistgħu jkunu intizi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment,
 - (a) għal użu relatat mal-iżvilupp, produzzjoni, ġestjoni, operazzjoni, manutenzjoni, hażna, skoperta, identifikazzjoni jew disseminazzjoni ta' armi kimiċi, bijoloġiċi jew nukleari jew apparat splussiv nukleari ieħor, jew l-iżvilupp, produzzjoni, manutenzjoni jew hażna ta' missili li kapaċi jkunu parti minn armi simili,
 - (b) għal użu finali militari meta l-pajjiż li qed jixtri jew dak ta' destinazzjoni huwa sugġett għal embargo tal-armi stipulat minn Pożizzjoni Komuni jew Azzjoni Kongunta adottata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jew deċiżjoni tal-OSCE jew imposta minn riżoluzzjoni li torbot tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, jew
 - (c) għal użu bħala partijiet jew komponenti ta' oġġetti militari mnizzla fil-listi militari nazzjonali li kienu esportati minn territorju tal-Istat Membru kkonċernat mingħajr awtorizzazzjoni jew fi ksur tal-awtorizzazzjoni preskritta mil-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru;
- (2) meta l-esportatur huwa konxju li l-oġġetti kkonċernati huma intizi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment, għal xi użu msemmi fis-sottoparagrafu (1);
- (3) meta l-oġġetti rilevanti huwa esportati lejn zona bla dazju jew maħzen hieles li qiegħed f'destinazzjoni koperta minn din l-awtorizzazzjoni;
- (4) għal transazzjoni kważi identika meta l-awtorizzazzjoni originali kienet irrevokata.

3. Mal-esportazzjoni ta' kull oġġett kopert minn din l-awtorizzazzjoni, l-esportaturi għandhom:

- (1) isemmu n-numru ta' referenza tal-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni originali fid-dikjarazzjoni tal-esportazzjoni lid-dwana flimkien mal-isem tal-Istat Membru li hareġ dik l-awtorizzazzjoni. Dan għandu jkun msemmi flimkien man-numru ta' referenza tas-CGEA fil-kaxxa 44 tad-dokument uniku amministrattiv;
- (2) jipprovdu lill-uffiċjal tad-dwana, jekk mitluba, evidenza permezz ta' dokumenti dwar id-data tal-importazzjoni tal-oġġetti fil-Komunità Ewropea, ta' kull tiswija lill-oġġetti li saret fil-Komunità Ewropea u tal-fatt li l-oġġetti qed ikunu ritornati lill-persuna u lill-pajjiż minn fejn dawn kienu importati fil-Komunità Ewropea.

4. Kull esportatur li juża awtorizzazzjoni għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat (kif imsemmi fl-Artikolu 6(6)) bl-ewwel użu tal-awtorizzazzjoni mhux aktar tard minn 30 gurnata mill-ewwel esportazzjoni.

Id-definizzjonijiet

5. Għall-fini ta' din l-awtorizzazzjoni, "tiswija" tfisser it-titjib ta' kull difett rimedjabbli, u xogħol ta' manutenzjoni jew ristorazzjoni. Dan jista' jinvolti t-titjib b'koinċidenza tal-oġġett oriġinali, pereżempju bl-użu ta' komponenti ta' skambju aktar riċenti jew bl-użu ta' standard aktar riċenti għal raġunijiet ta' kredibilità u sigurtà, sakemm dan ma jirriżultax f'titjib fil-kapaċità tal-funzjoni tal-oġġetti jew f'funzjonijiet ġodda jew addizzjonali għall-oġġett. Jista' wkoll jinvolti titjib ta' natura purament kosmetika, pereżempju xogħol ta' żebgħa.
6. Għall-fini ta' din l-awtorizzazzjoni, "tibdil taht garanzija" ma jinkludix kull titjib għall-kapaċità tal-funzjoni tal-oġġett oriġinali jew iż-żieda ta' funzjonijiet ġodda jew addizzjonali.

ANNESS II

**AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI KOMUNITARJA GĦALL-ESPORTAZZJONI
Nru UE004**

L-Esportazzjoni Temporanja għal Esibizzjoni jew Fiera

Awtorità Emittenti: Il-Komunità Ewropea

Parti 1

1. Din l-awtorizzazzjoni ġenerali għall-esportazzjoni hija skont l-Artikolu 6(1).
2. Sugġetta għad-dispożizzjonijiet li ġejjin ta' din l-awtorizzazzjoni, kull oġġett speċifikat f'annotazzjoni fl-Anness I minbarra dawk elenkati fil-paragrafu 3 hawn taħt jistgħu jkunu esportati temporanjament barra t-territorju tal-Komunità għal esibizzjonijiet jew fieri (ta' mhux akter minn tliet xhur) u għandhom ikunu importati lura bla tibdil fit-territorju tal-Komunità.
3. L-oġġetti esklużi
 - a. L-oġġett kollha msemmija fl-Anness IIh,
 - b. Kull oġġett fil-kategoriji D u E u oġġetti speċifikati fi
 - 1A002a
 - 1B001
 - 1C002.b.4
 - 1C010
 - 1C012.a
 - 1C227
 - 1C228
 - 1C229
 - 1C230
 - 1C231
 - 1C236
 - 1C237
 - 1C240
 - 1C350

- 1C450

Kategorija 3 – Elettronika

- 3A001.a.2, a.5

Kategorija 5 – Telekomunikazzjoni u sigurtà tal-informazzjoni

- 5A001b5
- 5A002. Minbarra stazzjonijiet tal-baži ċellulari ta' komunikazzjoni birradju kummerċjali u ċivili li ma jagħmlux kodifikazzjoni tat-telekomunikazzjoni, minbarra permezz ta' kanali tal-arja jew għal stazzjonijiet tal-baži b'funzjonijiet operattivi, amministrattivi, ta' manutenzjoni jew ta' provvediment.
- 5B002. Apparat iddisinjat speċifikament għall-"iżvilupp" u/jew il-"produzzjoni" ta' apparat jew funzjonijiet speċifikati fl-annotazzjonijiet 5A0002.a.2 sa 9, inkluż apparata tal-kejl, testijiet, tiswija u produzzjoni.

Kategorija 6 – Sensuri u lejżers

- 6A001
- 6A002a
- 6A008l3
- 8A001b
- 8A001d
- 9A011

Parti 2 – Il-Pajjiżi ta' Destinazzjoni

Din l-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni hija valida f'kull parti tal-Komunità għall-esportazzjoni lejn id-destinazzjonijiet li ġejjin:

L-Argentina

Il-Bahrejn

Il-Bolivja

Il-Brażil

Il-Brunej

Iċ-Ċili

Iċ-Ċina

L-Ekwador
L-Eġittu
Ir-Regjun Speċjali Amministrattiv tal-Hong Kong
L-Iżlanda
Il-Ġordan
Il-Kuwajt
Il-Malażja
Il-Mawrizju
Il-Messiku
Il-Marokk
L-Oman
Il-Filippini
Il-Qatar
Ir-Russja
L-Għarabja
Sawdija
Singapor
L-Afrika
t'Isfel
Il-Korea
t'Isfel
It-Tuneżija
It-Turkija
L-Ukraina

Parti 3 – Il-kundizzjonijiet u l-htigijiet għall-użu ta' din l-awtorizzazzjoni

1. Din l-awtorizzazzjoni ma tawtorizzax l-esportazzjoni ta' oġġetti:

- (1) meta l-esportatur kien infurmat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat li l-oġġetti involuti huma jew jistgħu jkunu intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment,
 - (a) għal użu relatat mal-iżvilupp, produzzjoni, ġestjoni, operazzjoni, manutenzjoni, hażna, skoperta, identifikazzjoni jew disseminazzjoni ta' armi kimiċi, bijoloġiċi jew nukleari jew apparat splussiv nukleari ieħor, jew l-iżvilupp, produzzjoni, manutenzjoni jew hażna ta' missili li kapaċi jkunu parti minn armi simili,
 - (b) għal użu finali militari meta l-pajjiż li qed jixtri jew dak ta' destinazzjoni huwa suġġett għal embargo tal-armi stipulat minn Pożizzjoni Komuni jew Azzjoni Kongunta adottata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jew deċiżjoni tal-OSCE jew imposta minn riżoluzzjoni li torbot tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, jew
 - (c) għal użu bħala partijiet jew komponenti ta' oġġetti militari mnizzla fil-listi militari nazzjonali li kienu esportati minn territorju tal-Istat Membru kkonċernat mingħajr awtorizzazzjoni jew fi ksur tal-awtorizzazzjoni preskritta mil-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru;
 - (2) meta l-esportatur huwa konxju li l-oġġetti kkonċernati huma intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment, għall-użu msemmi fl-Artikoli 4(1) u 4(2);
 - (3) meta l-oġġetti rilevanti huma esportati lejn żona bla dazju jew maħzen hieles li qiegħed f'destinazzjoni koperta minn din l-awtorizzazzjoni;
 - (4) meta l-esportatur kien infurmat minn awtorità kompetenti, jew huwa konxju (pereżempju minn informazzjoni mibgħuta mill-produttur) li l-oġġetti kkonċernati kienu klassifikat mill-awtorità kompetenti li għandhom marka protettiva ta' UE KUNFIDENZJALI jew oġġet jew marka ta' klassifikazzjoni tas-sigurta nazzjonali ekwivalenti, kif xieraq.
2. Il-Kaxxa 44 fid-Dokument Uniku tal-Amminitrazzjoni (SAD) għandha tinkludi nota li ssemmi li "Dawn l-oġġetti qed ikunu esportati skont l-Awtorizzazzjoni Ġenerali Komunitarja għall-Esportazzjoni Nru EU004 (Esportazzjoni Temporanja għal Esibizzjoni jew Fiera)".
 3. Kull esportatur li juża din l-awtorizzazzjoni ġenerali għandu jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat (kif imsemmi fl-Artikolu 6(6)) bl-ewwel użu tal-awtorizzazzjoni mhux aktar tard minn 30 gurnata mid-data tal-ewwel esportazzjoni.

Interpretazzjoni

4. Għall-fini ta' din l-awtorizzazzjoni, "esebizzjoni" tfisser kull esibizzjoni kummerċjali jew industrijali, fierja jew kull tip ta' wirja jew mostra pubblika simili li mhijiex organizzata għal skopijiet privati fi ħwienet jew postijiet kummerċjali bl-iskop li jinbieghu prodotti barranin, u waqt liema l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll doganali.

ANNESS IIe

AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI KOMUNITARJA GĦALL-ESPORTAZZJONI Nru UE005

Kompjuters u apparat relatat

Awtorità Emittenti: Il-Komunità Ewropea

Parti 1

Din l-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni hija skont l-Artikolu 6(1) u tkopri l-oġġetti li ġejjin fl-Anness I:

1. Kompjuters diġitali speċifikati fl-annotazzjoni 4A003a jew 4A003b, meta l-kompjuters ma jaqbmux il-"Prestazzjoni Massima Aġġustata" ("APP", Adjusted Peak Performance) ta' aktar minn 0.8 TeraFLOPS Mwieżna (WT)
2. Muntaturi elettronici speċifikati fl-annotazzjoni 4A003c, disinjati speċifikament jew modifikati biex itejbu l-prestazzjoni permezz tal-aggregazzjoni ta' proċessuri biex il-"Prestazzjoni Massima Aġġustata" ("APP", Adjusted Peak Performance) tal-aggregazzjoni ta' 0.8 TeraFLOPS Mwieżna (WT) ma tkunx maqbuża.
3. Partijiet ta' skambju, inkluż mikro-proċessuri għall-apparat msemmi aktar 'il fuq, meta huma speċifikati b'mod esklussiv fl-annotazzjonijiet 4A003a, 4A003b jew 4A003c u ma jtejbux il-prestazzjoni tal-apparat għal "Prestazzjoni Massima Aġġustata" ("APP") għal aktar minn 0.8 TeraFLOPS Mwieżna (WT).
4. L-oġġetti deskritti fl-annotazzjonijiet 3A001.a.5, 4A003.e, 4A003.g.

Parti 2 – Il-Pajjiżi ta' Destinazzjoni

L-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni hija valida f'kull parti tal-Komunità għall-esportazzjoni lejn id-destinazzjonijiet li ġejjin:

L-Algerija, l-Andorra, l-Antigwa u l-Barbuda, l-Argentina, Aruba, il-Bahamas, il-Bahrejn, il-Barbados, il-Beliże, il-Benin, il-Bhutan, il-Bolivja, il-Botswana, il-Brażil, il-Gżejjer Vergni Britanniċi, il-Brunej, il-Kamerun, il-Kap Verde, iċ-Ċili, il-Gżejjer Komoros, il-Kosta Rika, il-Kroazja, Ġibuti, Dominika, ir-Repubblika Domenikana, l-Ekwador, l-Eġittu, El Salvador, il-Gineja Ekwatorjali, il-Gżejjer Falkland, il-Gżejjer Faeroe, il-Fiġi, il-Gujana Franciża, it-Territorji Barranin Franciżi, il-Gabon, il-Gambja, Ġibiltà, Greenland, Grenada, Guadeloupe, Guam, il-Gwatemala, il-Gana, il-Ginea Bissaw, il-Gujana, il-Honduras, ir-Regjun Amministrattivi Speċjali tal-Hong Kong, l-Iżlanda, l-Indja, il-Ġordan, il-Kuwajt, il-Lesoto, il-Liechtenstein, il-Madagaskar, il-Malawi, il-Malażja, il-Maldivi, il-Mali, Martinique, il-Mawrizju, il-Messiku, il-Moldova, Monako, il-Mongolja, Montserrat, il-Marokk, in-Namibja, l-Antilli Olandiżi, il-Kaledonja l-Ġdida, in-Nikaragwa, in-Niġer, in-Niġerja, l-Oman, il-Panama, il-Papwa Ginea l-Ġdida, il-Peru, il-Filippini, Puerto Rico, il-Qatar, ir-Russja, is-Samoa, San Marino, Sao Tome u Príncipe, l-Għarabja Sawdija, is-Senegal, is-Seychelles, Singapor, il-Gżejjer Solomon, l-Afrika t'Isfel, il-Korea t'Isfel, Sri

Lanka, St Helena, St Kitts u Nevis, St Vincent, is-Surinam, is-Sważiland, it-Togo, it-Trinidad u Tobago, it-Tuneżija, it-Turkija, il-Gżejjer Torka u Caicos, l-Emirati Gharab Magħquda, l-Ukraina, l-Urugwaj, il-Gżejjer Verġni Amerikani, il-Vanwatu.

Parti 3 – Il-kundizzjonijiet u l-htigijiet għall-użu ta' din l-awtorizzazzjoni

1. Din l-awtorizzazzjoni ma tistax tintuża:

- (1) meta l-esportatur kien infurmat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat li l-oġġetti involuti huma jew jistgħu jkunu intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment,
 - (a) għal użu relatat mal-iżvilupp, produzzjoni, ġestjoni, operazzjoni, manutenzjoni, hażna, skoperta, identifikazzjoni jew disseminazzjoni ta' armi kimiċi, bijoloġiċi jew nukleari jew apparat splussiv nukleari ieħor, jew l-iżvilupp, produzzjoni, manutenzjoni jew hażna ta' missili li kapaċi jkunu parti minn armi simili,
 - (b) għal użu finali militari meta l-pajjiż li qed jixtri jew dak ta' destinazzjoni huwa sugġett għal embargo tal-armi stipulat minn Pożizzjoni Komuni jew Azzjoni Kongunta adottata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jew deċiżjoni tal-OSCE jew imposta minn riżoluzzjoni li torbot tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, jew
 - (c) għal użu bħala partijiet jew komponenti ta' oġġetti militari mnizzla fil-listi militari nazzjonali li kienu esportati minn territorju tal-Istat Membru kkonċernat mingħajr awtorizzazzjoni jew fi ksur tal-awtorizzazzjoni preskritta mil-legiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru;
- (2) meta l-esportatur huwa konxju li l-oġġetti kkonċernati huma intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment, għall-użu msemmi fl-Artikoli 4(1) u 4(2);
- (3) meta l-oġġetti rilevanti huma esportati lejn zona bla dazju jew maħżen hieles li qiegħed f'destinazzjoni koperta minn din l-awtorizzazzjoni.

2. Kull esportatur li juża din l-awtorizzazzjoni għandu:

- (1) jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat (kif imsemmi fl-Artikolu 6(6)) bl-ewwel użu tal-awtorizzazzjoni mhux aktar tard minn 30 ġurnata wara d-data tal-ewwel esportazzjoni;
- (2) jinforma lix-xerrej barrani, qabel l-esportazzjoni, li l-oġġetti li għandu l-intenzjoni li jesporta skont din l-awtorizzazzjoni ma jistgħux ikunu esportati mill-ġdid lejn destinazzjoni oħra f'pajjiż li ma huwiex Stat Membru tal-Komunità Ewropea jew territorju barrani Franciż u li ma huwiex imsemmi fil-Parti 2 ta' din l-awtorizzazzjoni.

ANNESS IIf

**AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI KOMUNITARJA GĦALL-ESPORTAZZJONI
Nru UE006**

Telekomunikazzjonijiet u s-Sigurta tal-Infommazzjoni

Awtorità Emittenti: Il-Komunità Ewropea

Parti 1 Ogġetti

Din l-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni hija skont l-Artikolu 6(1) u tkopri l-ogġetti li ġejjin fl-Anness I:

1. L-ogġetti li ġejjin minn Kategorija 5 Parti I:
 - (a) Ogġetti, inkluż komponenti disinjati jew żviluppati speċifikament u aċċessorji msemmija fl-annotazzjonijiet 5A001b Nru 2 u 5A001c u d.
 - (b) Ogġetti speċifikati fl-annotazzjonijiet 5B001 u 5D001, fejn apparat tal-ittestjar, spezzjoni, u produzzjoni huwa kkonċernat u softwer għal ogġetti msemmija taħt a).
2. Teknoloġija kkontrollata minn 5E001a, meta din tinhtieg għall-istallazzjoni, operat, manutenzjoni jew tiswija ta' ogġetti speċifikati taħt 1 u intiżi għall-istess riċevitur finali.
3. Ogġetti, inkluż komponenti ddisinjati jew żviluppati speċifikament u aċċessorji msemmija fil-Kategorija 5 Parti 2 A sa D (Sigurtà tal-Infommazzjoni), kif ġej:
 - (a) ogġetti speċifikati fl-annotazzjonijiet li ġejjin sakemm il-funzjonijiet ta' kodifikazzjoni tagħhom kienu ddisinjati għal-użu minn utenti li jaħdmu mal-gvern fil-Komunità Ewropea:
 - 5A002a1;
 - softwer fl-annotazzjoni 5D002c1 li għandu l-karatteristiċi, jew li jagħmel jew jissimula l-funzjonijiet, tat-tagħmir speċifikat fl-annotazzjoni 5A002a1.
 - (b) tagħmir speċifikat fl-annotazzjoni 5B002 għal ogġetti msemmija taħt a) ;
 - (c) softwer bħala parti minn tagħmir liema karatteristiċi u funzjonijiet huma speċifikati taħt b).
4. Teknoloġija għall-użu ta' ogġetti speċifikati fil-punti 3a) sa 3c)

Parti 2 – Il-Pajjiżi ta' Destinazzjoni

Din l-awtorizzazzjoni tal-esportazzjoni hija valida f'kull parti tal-Komunità għall-esportazzjoni lejn id-destinazzjonijiet li ġejjin:

L-Argentina

Il-Kroazja

Ir-Russja

L-Afrika t'Isfel

Il-Korea t'Isfel

It-Turkija

L-Ukraina

Parti 3 – Il-kundizzjonijiet u l-htigijiet għall-użu ta' din l-awtorizzazzjoni

1. Din l-awtorizzazzjoni ma tawtorizzax l-esportazzjoni ta' oġġetti:
 - (1) meta l-esportatur kien infurmat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat li l-oġġetti involuti huma jew jistgħu jkunu intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment,
 - (a) għal użu relatat mal-iżvilupp, produzzjoni, ġestjoni, operazzjoni, manutenzjoni, hażna, skoperta, identifikazzjoni jew disseminazzjoni ta' armi kimiċi, bijoloġiċi jew nukleari jew apparat splussiv nukleari ieħor, jew l-iżvilupp, produzzjoni, manutenzjoni jew hażna ta' missili li kapaċi jkunu parti minn armi simili,
 - (b) għal użu finali militari meta l-pajjiż li qed jixtri jew dak ta' destinazzjoni huwa suġġett għal embargo tal-armi stipulat minn Pożizzjoni Komuni jew Azzjoni Kongunta adottata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jew deċiżjoni tal-OSCE jew imposta minn riżoluzzjoni li torbot tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, jew
 - (c) għal użu bħala partijiet jew komponenti ta' oġġetti militari mnizzla fil-listi militari nazzjonali li kienu esportati minn territorju tal-Istat Membru kkonċernat mingħajr awtorizzazzjoni jew bi ksur tal-awtorizzazzjoni preskritta mil-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru;
 - (2) meta l-esportatur huwa konxju li l-oġġetti kkonċernati huma intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment, għall-użu msemmi fl-Artikoli 4(1) u 4(2).
2. Din l-awtorizzazzjoni ma tistax tintuża meta l-prodotti rilevanti huma esportati f'zona mingħajr dazji jew f'maħżen hieles li jinstabu f'destinazzjoni koperta minn din l-awtorizzazzjoni.
3. Kull esportatur li juża din l-awtorizzazzjoni għandu:

- (1) jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat (kif imsemmi fl-Artikolu 6(6)) bl-ewwel użu tal-awtorizzazzjoni mhux aktar tard minn 30 ġurnata wara d-data tal-ewwel esportazzjoni;
- (2) jinforma lix-xerrej barrani, qabel l-esportazzjoni, li l-oġġetti li għandu l-intenzjoni li jesporta skont din l-awtorizzazzjoni ma jistgħux ikunu esportati mill-ġdid lejn destinazzjoni oħra f'pajjiż li ma huwiex Stat Membru tal-Komunità Ewropea jew territorju barrani Franciż u li ma huwiex imsemmi fil-Parti 2 ta' din l-awtorizzazzjoni.

Definizzjoni

4. L-utenti li jaħdmu mal-gvern huma kull dipartiment, aġenzija jew entità ċentrali, reġjonali, jew lokali li qed tagħmel funzjonijiet governattivi fil-Komunità Ewropea.

ANNESS IIg

AWTORIZZAZZJONI ĠENERALI KOMUNITARJA GĦALL-ESPORTAZZJONI Nru UE007

Kimiċi

Parti 1 – Oġġetti

Din l-awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni hija skont l-Artikolu 6(1) u tkopri l-oġġetti inklużi fl-annotazzjonijiet 1C350 (minbarra partijiet 4, 23 u 29) u 1C450 (minbarra parti a.3) tal-Anness I.

Parti 2 – Il-Pajjiżi ta' Destinazzjoni

L-awtorizzazzjoni hija valida f'kull parti tal-Komunità għall-esportazzjoni lejn id-destinazzjonijiet li ġejjin:

l-Argentina; il-Bangladexx, il-Belize, il-Benin, il-Bolivja, il-Brazil; il-Kamerun, iċ-Ĉili; il-Gżira Cook, il-Kosta Rika; Dominika, l-Ekwador, El Salvador, il-Fiġi, il-Ġorġja, il-Gujana, l-Indja, il-Lesoto, il-Maldivi, il-Mawrizju, il-Messiku, in-Namibja, in-Nikaragwa, l-Oman, il-Panama, il-Paragwaj, ir-Russja, St Lucia, is-Seychelles, il-Peru, Sri Lanka, l-Afrika t'Isfel; is-Swaziland, it-Turkija; l-Urugwaj, l-Ukraina; ir-Repubblika tal-Korea.

Part 3 – Il-kundizzjonijiet tal-użu

1. Din l-awtorizzazzjoni ma tawtorizzax l-esportazzjoni ta' oġġetti:

- (1) meta l-esportatur kien infurmat mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat li l-oġġetti involuti huma jew jistgħu jkunu intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment,
 - (a) għal użu relatat mal-iżvilupp, produzzjoni, ġestjoni, operazzjoni, manutenzjoni, hażna, skoperta, identifikazzjoni jew disseminazzjoni ta' armi kimiċi, bijoloġiċi jew nukleari jew apparat splussiv nukleari ieħor, jew l-iżvilupp, produzzjoni, manutenzjoni jew hażna ta' missili li kapaċi jkunu parti minn armi simili,
 - (b) għal użu finali militari meta l-pajjiż li qed jixtri jew dak ta' destinazzjoni huwa sugġett għal embargo tal-armi stipulat minn Pożizzjoni Komuni jew Azzjoni Kongunta adottata mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jew deċizzjoni tal-OSCE jew imposta minn riżoluzzjoni li torbot tal-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti, jew
 - (c) għal użu bħala partijiet jew komponenti ta' oġġetti militari mnizzla fil-listi militari nazzjonali li kienu esportati minn territorju tal-Istat Membru kkonċernat mingħajr awtorizzazzjoni jew fi ksur tal-

awtorizzazzjoni preskritta mil-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat Membru;

- (2) meta l-esportatur huwa konxju li l-oġġetti kkonċernati huma intiżi, fit-totalità tagħhom jew parzjalment, għall-użu msemmi fl-Artikoli 4(1) u 4(2).
2. Din l-awtorizzazzjoni ma tistax tintuża meta l-prodotti rilevanti huma esportati f'zona mingħajr dazji jew f'maħżen hieles li jinstabu f'destinazzjoni koperta minn din l-awtorizzazzjoni.
3. L-ebda kunsinna ma tista' tinkludi aktar minn 20 kg ta' wiehed jew aktar minn dawn li ġejjin fl-Anness I ta' dan ir-Regolament:

1C350 il-partijiet 3, 5-8, 11-13, 17-19, 21-22, 26-28, 30-36, 38, 46, 51-52 u 54.
4. Kull esportatur li juża din l-awtorizzazzjoni għandu:
 - (1) jinforma lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa rreġistrat (kif imsemmi fl-Artikolu 6(6)) bl-ewwel użu tal-awtorizzazzjoni mhux aktar tard minn 30 gurnata wara d-data tal-ewwel esportazzjoni;
 - (2) jinforma lix-xerrej barrani, qabel l-esportazzjoni, li l-oġġetti li għandu l-intenzjoni li jesporta skont din l-awtorizzazzjoni ma jistgħux ikunu esportati mill-ġdid lejn destinazzjoni oħra f'pajjiż li ma huwiex Stat Membru tal-Komunità Ewropea jew territorju barrani Franciż u li ma huwiex imsemmi fil-Parti 2 ta' din l-awtorizzazzjoni.
5. Kull esportatur li għandu l-intenzjoni li juża din l-awtorizzazzjoni għandu bżonn jirreġistra qabel l-ewwel kunsinna u jinnomina persuna jew sezzjoni fil-kumpanija bħala responsabbli għall-konformità mal-ambitu u l-kundizzjonijiet tal-użu ta' din l-awtorizzazzjoni.
6. Kull esportatur li jibgħat aktar minn 100 kg tal-oġġetti msemmija fil-Parti 3.3 lill-istess utenti finali għandu jirrapporta din is-sitwazzjoni lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li għandhom jiehdu deċiżjonijiet dwar l-użu ta' din l-awtorizzazzjoni għal kunsinni futuri lil dawk l-utenti finali

(Lista msemija fl-Artikolu 6(3) ta' u fl-Annessi IIa u IId)

L-annotazzjonijiet ma jipprovdux dejjem deskrizzjoni kompleta tal-oġġetti u n-noti relatati fl-Anness I. L-Anness I biss jipprovdi deskrizzjoni kompleta tal-oġġetti.

L-aċċenn għal oġġett f'dan l-Anness ma jaffettwax l-applikazzjoni tan-Nota Ġenerali dwar Softwer (GSN) fl-Anness I.

- L-oġġetti kollha msemija fl-Anness IV.
- 0C001 "Uranju naturali" jew "uranju eżawrit" jew torju fil-forma ta' metall, liega, kompost kimiku jew konċentrat u kull materjal iehor li fih wiehed jew iktar minn dawn il-preċedenti;
- 0C002 "Materja fissili speċjali" minbarra dik speċifikata fl-Anness IV.
- 0D001 "Softwer" iddisinjat speċifikament jew modifikat għall-"iżvilupp", "produzzjoni", jew "użu" ta' oġġetti speċifikati fil-Kategorija 0, sakemm dan huwa relatat ma' 0C001 jew l-oġġetti msemija fl-annotazzjoni 0C002 li huma esklużi mill-Anness IV.
- 0D001 "Teknoloġija" skont in-Nota dwar Teknoloġija Nukleari għall-"iżvilupp", "produzzjoni", jew "użu" ta' oġġetti speċifikati fil-Kategorija 0, sakemm dan huwa relatat ma' 0C001 jew l-oġġetti msemija fl-annotazzjoni 0C002 li huma esklużi mill-Anness IV.
- 1A102 Komponenti ta' karbonju-karbonju risaturati u mmermrin bis-sħana ddisinjati għal vetturi spazjali speċifikati f'9A004 jew rokits bil-ħoss speċifikati f'9A104.
- 1C351 Patoġeni umani, żonozi u "tossini".
- 1C352 Patoġeni tal-annimali.
- 1C353 Elementi ġenetiċi u organizmi mmodifikati ġenetikament.
- 1C354 Patoġeni tal-pjanti.
- 7E104 "Teknoloġija" għall-integrazzjoni tal-kontroll tat-titjira, gwida, u propulzjoni tad-dejta lejn sistema tal-amministrazzjoni tat-titjira għall-ottimizazzjoni tas-sistema tat-traġitt tar-rokit.
- 9A009.a Sistemi ibridi tal-propulzjoni tar-rokits b'kapaċità totali ta' impuls li taqbeż 1.1 MNs.
- 9A117 Mekkanizmi għas-separazzjoni f' stadji, mekkaniżmi għas-separazzjoni, u l-istadji intermedji tagħhom li jistgħu jintużaw fil-"missili".